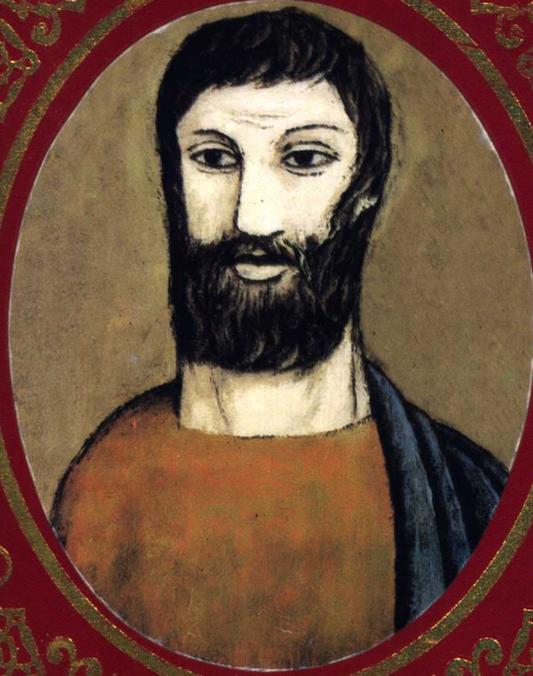


世界歷史名人畫傳



亞里士多德

世界歷史名人畫傳

亞里士多德

陳丹晨 撰文

費正 繪畫
谷愛萍

江蘇教育出版社

ISBN 7-5343-2858-6



9 787534 328589 >

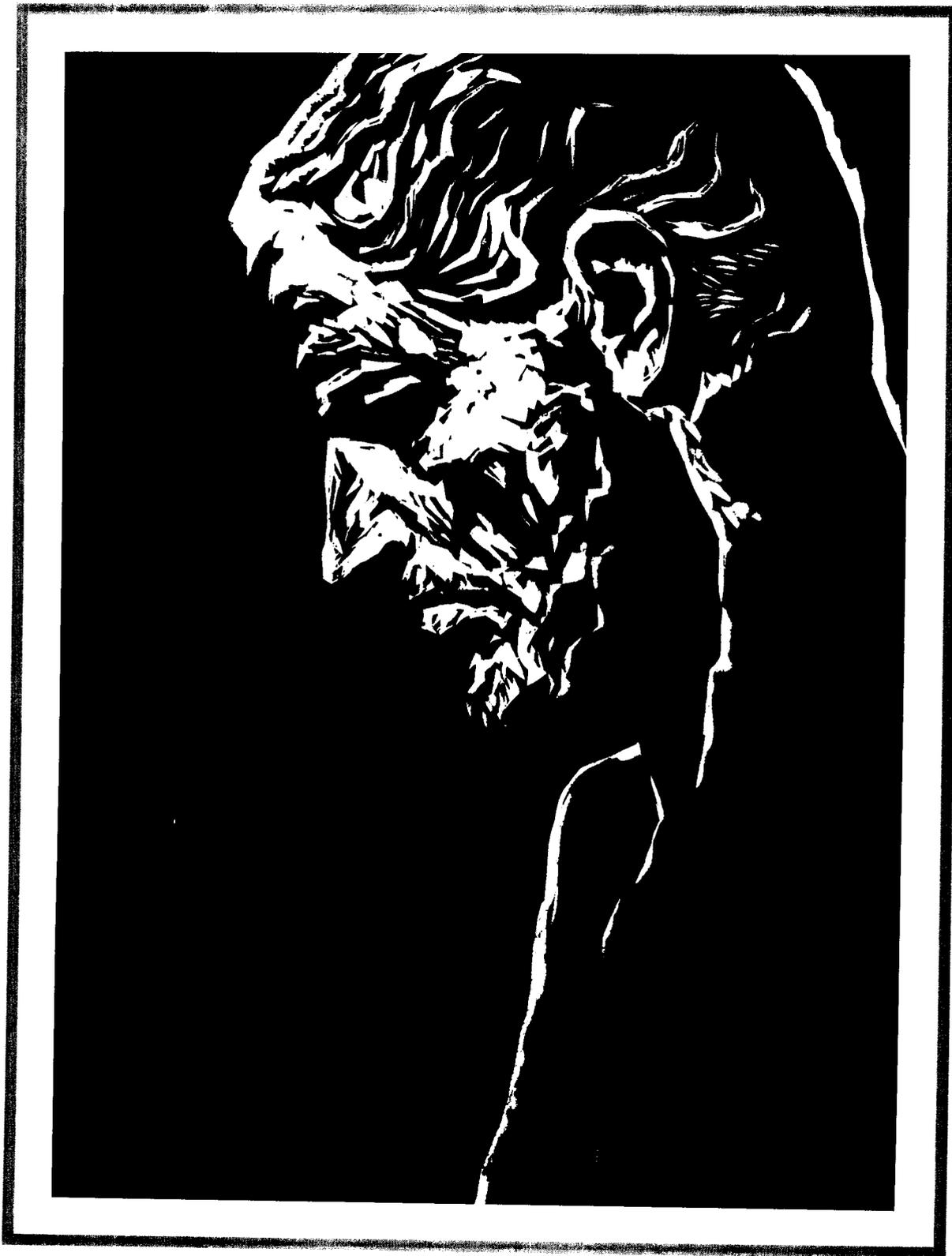
世界歷史名人畫傳——亞里士多德

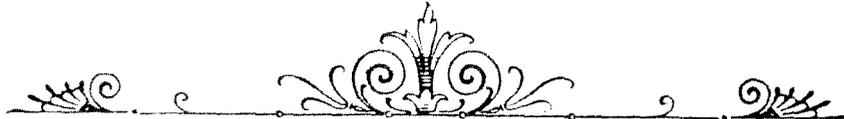
Illustrated Biographies of World Historic Celbrities——Aristotle

編著者 陳丹晨 撰文
費正 谷愛萍 繪畫
責任編輯 虞剛 王劍 馬振五
出版發行 江蘇教育出版社
郵政編碼：210009
地址：中國南京中央路165號
經銷 江蘇省新華書店
監制 中國藝術深圳經理部
監製人 于萬新
製版 深圳華新彩印製版有限公司
印刷 中國環球(蛇口)印務有限公司
開本 889×1194 毫米 1/16
印張 5
印數 1—1800 冊
版次 1996年12月第1版第1次印刷
標準書號 ISBN 7-5343-2858-6/J·33
定價 88 圓

Written by Chen Danchen
Illustrated by Fei Zheng Gu Aiping
Editors Yu Gang Wang Jian Ma Zhenwu
Published by Jiangsu Education Publishing
House Copyright © 1996 Jiangsu
Education Publishing House,
Nanjing. All rights reserved.
No part of this publication may be
reproduced in any form or by any
means without permission of the
Copyright owner.
Supervisor Chinese Arts Shenzhen Managing
Dept. Manager Yu Wanxin
ISBN 7-5343-2858-6/J·33
Printed and bound in the People's Republic of China.

版權所有·翻印必究



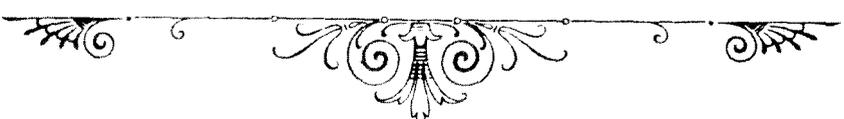


從古至今的一切文明成果，是人類社會的共同財富。

要認識世界，學習歷史，就必須了解世界歷史名人。

All civilization, from ancient times to present, is the common wealth of human society.

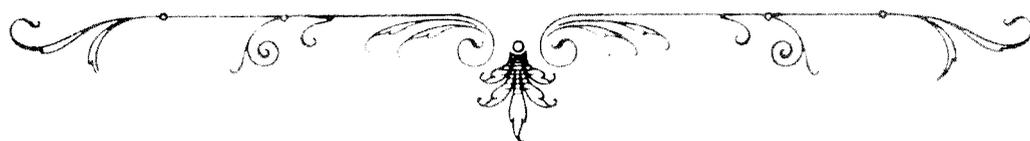
To understand the world and study history, we should first know something about those great names in world history.



序



獻上一束人類文明的鮮花



世界文明的發展，有點像地球表面的水系：許多小澗小溪，匯合而成江河；許多江河，匯合而奔流入海。世界文明的形成，也很像樹葉的葉脈：許多微小的絲絡，趨向各方的支脈；衆多支脈，納入主脈。一張地圖上江河的風貌，一張樹葉上葉脈的紋路，揭示了一個雖然複雜，實際也頗單純的道理：世界文明的發展，是全人類共同創造的；從古到今的一切文明成果，是人類社會的共同財富。

在人類歷史發展的長河中，一些杰出的政治家、思想家、軍事家、科學家、文學藝術家曾對世界文明發展的進程產生過重大的影響。像孔夫子、亞里士多德，他們的思想影響一直及於全世界；李時珍的著作促進了世界博物學、藥物學的發展；愛迪生的發明，使電燈和其他的文明產品進入世界上任何一座城鎮的千家萬戶。至於三大宗教的創立者釋迦牟尼、耶穌、穆罕默德，他們的影響，直到今天，仍然遍及地球上的絕大多數區域。

中國的諺語說：“觀今宜鑑古，無古不成今。”英國的諺語說：“要知道將來發生什麼，必須回溯過去。”所以，對世界的歷史是不可不學習的，對世界歷史名人是不可不知道得多一點的。了解歷史上的名人，有助於弄清世界文明發展的脈絡，有助於理解歷史的關節和梗概，吸取前代的教訓，能夠幫助人們聰明起來。

這套《世界歷史名人畫傳》，選擇世界性的歷史名人作為描繪的對象。他們是：孔子、亞里士多德、康德、馬克思、愷撒、拿破侖、秦始皇、成吉思汗、華盛頓、牛頓、達爾文、李時珍、愛迪生、愛因斯坦、居里夫人、莎士比亞、曹雪芹、達·芬奇、貝多芬、釋迦牟尼、耶穌。如有需要，還可以編繪《畫傳》的續集。這些名人都是在人類歷史上產生過重大影響的巨人，是世界上任何一個有一定文化素養的人都理應知道的。

這部《畫傳》並不是“聖賢列傳”，它所描繪的，并非全部都是德行完美、造福群體的人們。例如成吉思汗、拿破侖等人，他們甚至是人類中的“戰神”，是醉心於征服的災星。但是他們的生平和歷史上的重大事件息息相關，甚至影響到歷史江河的流向，後世的人們需要知道他們的事跡，他們的傳記就理應加以采編。出版社可能就是基於這一考慮，在《畫傳》中保留了這部分人物的位置。

中國是一個文明古國。它的四大發明——造紙術、印刷術、指南針和火藥，曾對世界文明的進程造成過巨大的影響。但是，近代史上，中國畢竟曾經在頗長的時間裏處於落後狀態，因此，今天中國書籍的紙張、裝幀、插圖、印刷質量常常令人不够滿意。拿到國際圖書市場上一比，很多方面都存在差距。這使得出版界中的熱心人士常常痛心疾首，引以為憾。

中國有這樣深厚的文化傳統，又是地球上人口最多的國家，在新時代來臨之際，理應對世界做出更多的貢獻纔對，理應使自己的出版物走向世界纔對。江蘇教育出版社就是具有這種雄圖大略的出版社之一。他們決心出版一套《世界歷史名人畫傳》，不但在內容、圖畫方面，而且在紙張、裝幀方面都盡量做到盡善盡美，在提供給中國的讀者之後，再刊行各種版本，貢獻給世界各國讀者，以顯示中國出版物的最高水平，加強與世界出版界交流與合作的地位。

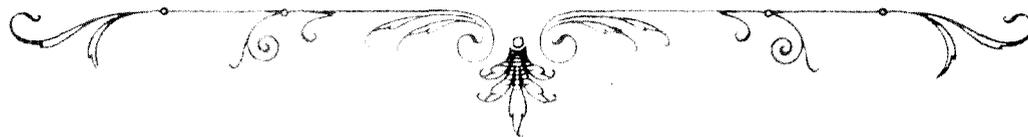
這套印刷精美、內涵豐富的《世界歷史名人畫傳》現在呈獻出來了。中國的讀者們，世界的讀者們，請你們欣賞和品評吧！



1992年2月寫於廣州華僑新村



Presenting a Gathering of Flowers of Human Civilization



The waters on the surface of the earth well illustrate the development of world civilization; many streamlets and brooks converge into rivers, which in turn empty into the sea. The making of world civilization is properly exemplified in the strands or bundles of vascular tissue forming the principal structure of a leaf; numerous tiny lines branch into various sub-veins joining the main vein at one point. The crisscross of rivers in the world and veins in a leaf both make clear a complicated but practically simple truth, that is, the advance of world civilization has been the joint creation of mankind as a whole, all human achievements are the common wealth of human societies.

Quite a few eminent politicians, thinkers, military figures, scientists, and artists in world history have greatly swayed the course of world civilization. Confucius and Aristotle have influenced the human world with their respective ideas ever since their days. Li Shizhen promoted the growth of natural science and traditional medicine with his brilliant work *Compendium of Materia Medica*. And to Edison practically every urban household on the earth should be highly indebted for his invention of electric lights and other civilized comforts. Up to the present day, Sakyamuni, Jesus Christ and Mohammed, the founders of the three world religions, have been affecting people in most parts of the world.

The Chinese have a saying, "The present should be based on the past, the present should not be without the past," while an English proverb goes, "To know what will happen in future, one must go back to the past." Accordingly, a sound knowledge of world history should be acquired, and much more should be known about world historic celebrities. Such a knowledge would help considerably to build up a clear view of the thread of development of world civilization, to understand the key links and essentials of history, and to get something from past generations, thus making people more enlightened.

Included in *Illustrated Biographies of World Historic Celebrities* are giants in world history: Confucius, Aristotle, Immanuel Kant, Karl Marx, Julius Caesar, Napoleon, Qin Shihuang, Genghis Khan, George Washington, Isaac Newton, Li Shizhen, Charles Darwin, Thomas Alva

Edison, Albert Einstein, Madame Curie, William Shakespeare, Cao Xueqin, Da Vinci, Ludwig van Beethoven, Sakyamuni and Jesus Christ, of whom no educated person could ever justify ignorance.

Not designed to biographize saints, the series is aimed at presenting these figures as they were. They are all historic notables, but are not all moral ideals or disinterested greats having brought good to the public. We find even "gods of war" or disaster-makers in men like Genghis Khan and Napoleon, who were ever bent on conquering. However, being closely bound up with great historical events, they helped to determine the course of the stream of history. A knowledge of their deeds should be promoted by collating and publishing their life stories. This consideration has probably prompted the Jiangsu Education Publishing House to enter these lives into the series.

China is an ancient country, whose four great inventions—paper making, printing, the compass, and gunpowder—have exerted a tremendous influence on the progress of world civilization. Notwithstanding this, China has remained far behind for quite a long period in modern history. Take books in China. In the quality of paper, printing, artwork, and binding, much is to be desired, not least when put on display at world book fairs. This has long distressed devoted publishers in China.

An ancient country with a solid cultural tradition and the largest population, China should contribute more to the world and exert her utmost to make her publication more competitive in the international book market. The Jiangsu Education Publishing House is such a publisher filled with great ambitions.

Illustrated Biographies of World Historic Celebrities, a colossal project, attempts to be superlative in its contents, artwork, paper and binding. After its publication in China, the publisher will bring out various editions of the series in different languages for readers the world over, showing the best of Chinese publications, thereby to consolidate its position in securing a cultural exchange and a joint venture with publishers in other parts of the world.

I believe this highly informative series, with its beautiful printing and artistic binding, will be a continuing intellectual pleasure for readers both at home and abroad.

Qin Mu

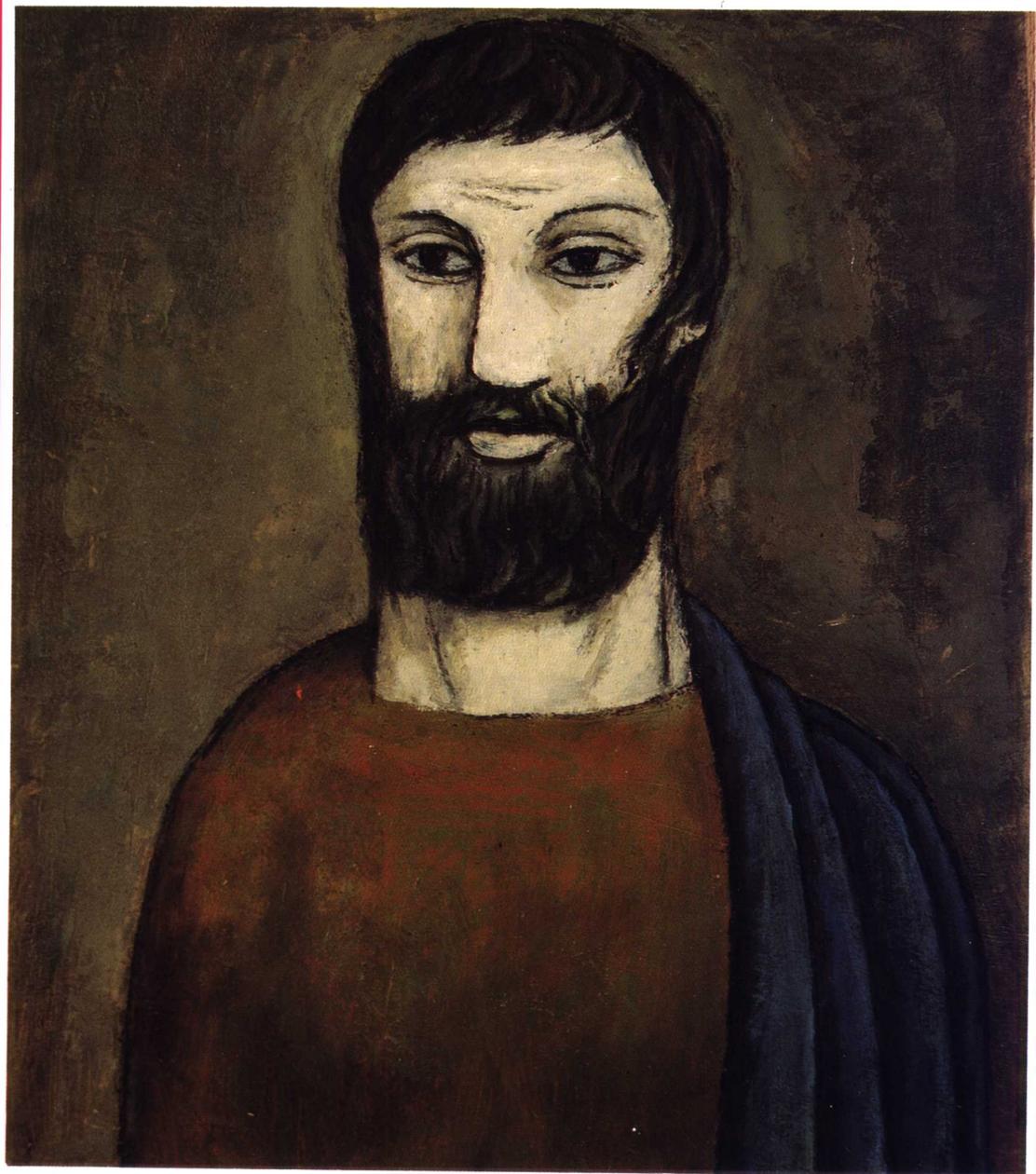
Huaqiao Xincun, Guangzhou

February, 1992

● 到雅典去.....	2
● 在柏拉圖學園.....	6
● 求知就是幸福.....	11
● 與雄辯家論戰.....	13
● 不馴服的“馬駒”.....	18
● 我愛我師,我更愛真理	24
● 一隻燕子并不代表春天的到來...	27
● 男人領導女人	30
● 天生萬物必有用	35
● 要做有德行的國王	38
● 大師與大帝	43
● “逍遙學派”	46
● 創造性的貢獻	49
● 不願雅典人再犯罪過	54
● 死後是非誰管得	57
● 亞里士多德大事年表.....	60

● Going to Athens	2
● At Plato's Academe	6
● Seeking Knowledge Is Happiness	11
● Engaged in Polemics with the Polemicist	13
● An Untamed "Colt"	18
● I Love My Teacher, but I Love Truth More	24
● One Swallow Does Not Make a Spring	27
● Men Lead Women	30
● All Things on Earth Are of Use	35
● Being a Virtuous King	38
● The Master and Alexander the Great	43
● "Peripateticism"	46
● Creative Contributions	49
● Not Willing That Athenians Would Sin Again	54
● Let Things Hang after Death ...	57
● The Chronicle of Aristotle's Life ...	60

亞里士多德 ARISTOTLE





亞里士多德的老師——柏拉圖

到 雅 典 去

希臘的北方，氣候比較嚴酷，蒼藍的天空，深沉得近乎陰鬱。北愛琴海的冷風徐徐吹來，夕陽漸漸黯淡了。在枝丫舒展的橄欖樹下，一位少年一動不動地端坐着。他好像沉醉了，又好像在思索什麼。他手中拿着一卷柏拉圖對話錄的手鈔本，正攤開在膝蓋上。他這樣痴迷地誦讀已經有好幾天了。這時，他自言自語地說：“我一定要去尋找他……”

這位少年叫亞里士多德。他以後的卓越成就使他和他的老師柏拉圖、柏拉圖的老師蘇格拉底齊名，被稱為古希臘三大思想家。亞里士多德對後來西方哲學和自然科學有極深遠影響，因而被認為是“古代最偉大的思想家”，是古希臘“最博學的人物”。

公元前 384 年，亞里士多德出生於希臘北方的小城斯達吉拉。當時希臘北方在馬其頓的統治下。亞里士多德的父親尼各馬可斯是馬其頓國王阿敏塔斯的宮廷醫生，與國王有較深友情。母親家族在優卑亞島的卡爾基斯城廣有財產。亞里士多德的家庭不光富有，而且還很有地位。亞里士多





以戴奧尼索斯的傳說為主題的大理石舞臺前壁雕刻



亞里士多德時代建築遺迹

德幼年喪父，由他的叔父普羅克塞米撫養長大。

亞里士多德身材頗長，有一雙聰慧睿智的眼睛。像當時希臘最流行的風尚一樣，他非常注重體育鍛煉。儘管由於腸胃消化不良，他的身體顯得比較瘦削，但總的來說，還比較強壯。由於家庭環境的影響，他自幼受到良好的教育，並開始接觸到醫學、解剖學、生物學和文學。這對他後來從事科學研究在知識和方法上都打下了很好的基礎。他對於任何事情都有一種窮根究底的探索精神，又非常注重實際的觀察和研究，因此，培養成一種頭腦清楚，思維敏捷的思考習慣。

最近，他從朋友那裏得到了一卷柏拉圖對話錄。這是從雅典柏拉圖學園傳出來的講稿。他看得津津有味。柏拉圖所演說的人生哲理，所講述的關於蘇格拉底的靈魂不朽的學說，都是他聞所未聞的。這對他來說，既新鮮，又深刻。他的心被鼓蕩得不能自持，他的熱血好像在沸騰。

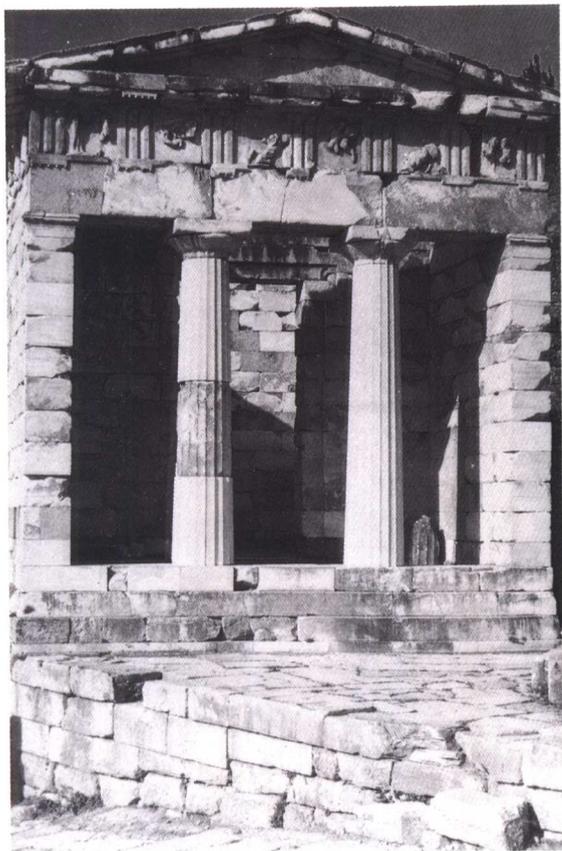
於是，他來到叔父那里，激動地說：

“親愛的叔叔啊！我想到雅典去。我想到柏拉圖學園去學習。”

普羅克塞米看見侄兒那麼興奮的樣子，笑着安慰說：

“學習是件好事情，我當然應該支持你。不過你現在才17歲，還小了一點，出遠





當年被稱為“雅典人寶庫”的建築

門獨立生活的能力還不够，是不是過一、二年以後再去。”

“叔叔，您老人家不知道，我讀了柏拉圖老師的作品以後，恨不得馬上就能見到他，向他請教學問。我甚至願意捨棄一切財產，將我整個靈魂和生命投入到柏拉圖式的生活中去。希望您能理解我的這種強烈願望，請您答應我吧！”

普羅克塞米看到亞里士多德這樣堅決，也就同意了。他深深知道這位侄兒不同尋常的稟賦和智慧，他的思想如同長了翅膀的鳥兒正想翱翔飛舞，斯達吉拉小城已不能滿足他的求知欲望，如果能到希臘的中心城邦雅典去學習，前途將是不可估量的。但是，他還是叮囑自己的侄兒，不要忘記家鄉和馬其頓。

在柏拉圖學園

公元前 367 年，亞里士多德隻身來到希臘文化名城雅典，投拜著名學者柏拉圖為師。那年，他正 17 歲，從此在這裏住了整整 20 年。

柏拉圖學園設在雅典近郊凱菲索區的阿卡德米體育場。這裏的環境優美怡人，樹木蔥蘢，溪流潺潺。阿卡德米原是一位希臘